

1984

АДАПТАЦИЯ КСАВЬЕ КОСТЭ
РОМАНА ДЖОРДЖА ОРУЭЛЛА

РАЗРЕШЕНИЕ НА ВЫХОД

Я, НИЖЕПОДПИСАВШИЙСЯ, ТОВАРИЩ УИНСТОН СМИТ
СВИДЕТЕЛЬСТВУЮ ОБ ОКАЗАННОЙ МНЕ ЧЕСТИ ПОЛУЧИТЬ
РАЗРЕШЕНИЕ НА ВЫХОД.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО НА ДАТУ 06/05/1984

ПОДПИСЬ



SARBACANE

УДК 821.111-31
ББК 84(4Вел)-80
К72

Xavier Coste
1984
Copyright © Sarbacane, Paris, 2021

Костэ, Ксавье.
К72 1984. Графическая адаптация / Джордж Оруэлл, Ксавье Костэ ; [перевод с французского П. А. Петрушкова]. — Москва : Эксмо, 2021. — 224 с. : ил. — (Комиксы. Современная классика).

Графическая адаптация культовой антиутопии Джорджа Оруэлла оживляет страшные картины мира, в котором мы могли бы жить. Мира, где правды не существует, а любовь под запретом. Мира, где свобода — это рабство, а незнание — сила.

Уинстон — обычный лондонский служащий, винтик в огромной государственной машине, каждый день переписывающей историю. За ним постоянно следят камеры, коллеги, соседи, шпионы. Система работает как часы, безжалостно расправляясь с инакомыслящими, но Уинстон чувствует: где-то есть те, кто хочет падения режима не меньше его самого. И однажды он встречает Джулию...

УДК 821.111-31
ББК 84(4Вел)-80

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание
КОМИКСЫ. СОВРЕМЕННАЯ КЛАССИКА

Костэ Ксавье
1984. ГРАФИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ

Ответственный редактор *Е. Сафонова*
Выпускающий редактор *К. Тринкунас*
Художественный редактор *Р. Фахрутдинов*
Компьютерная вёрстка *Р. Садыкова*
Корректор *И. Гончарова*

Страна происхождения: Российская Федерация
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»
123308, Россия, город Москва, ул.ед Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.
Тел.: 8 (495) 411-68-86
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Фондовый «ЭКСМО-АКБ» Баласы:
123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 қабат, бөлме 2013 ж.
Тел.: 8 (495) 411-68-86
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Тауар белгісі: «Эксмо»
Интернет-магазин: www.book24.ru
Интернет-магазин: www.book24.kz
Интернет-дүкен: www.book24.kz
Импортёр в Республика Казахстан ТОО «ИДЦ «Алматы»
Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «ИДЦ «Алматы» ЖШС.
Дистрибуторы и продаватели по прямому назначению на промышленно, в Республике Казахстан: ТОО «ИДЦ «Алматы»
Қазақстан Республикасындағы дистрибутор және иелі болмайын арил-папаларды қабылдаушы өкіл: «ИДЦ «Алматы» ЖШС.
Алматы, қ. Дамбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.
Тел.: 8 (777) 201-09-90/91/92; Елгебелі НОС: almaty@idc24.kz
Өзіндік жарамдылық мөзірі шектелмейтін.
Сертификация туралы ақпарат: сайтта [www.eksmo.ru/сертификация](http://www.eksmo.ru/serтификация)
Сөздеріңіз о тауар белгісіне сәйкес болса, бізге хабарлаңыз.
Сөздеріңіз о тауар белгісіне сәйкес болса, бізге хабарлаңыз.
Сөздеріңіз о тауар белгісіне сәйкес болса, бізге хабарлаңыз.
Сөздеріңіз о тауар белгісіне сәйкес болса, бізге хабарлаңыз.
Сөздеріңіз о тауар белгісіне сәйкес болса, бізге хабарлаңыз.
Сөздеріңіз о тауар белгісіне сәйкес болса, бізге хабарлаңыз.



Дата изготовления / Подписано в печать 14.01.2021.
Формат 90x90/16. Печать офсетная. Усл. печ. л. 21,0.
Тираж экз. Заказ

16+

FANZON — издательство интеллектуальной фантастики.
Мы выпускаем авторов, проверенных временем, и открываем новые имена.
Работаем с экспертами — переводчиками, редакторами и художниками.
Наши книги способны удивлять.

fanzon
ПРИВИЛЕГИЯ ЧИТАТЬ

www.fanzon-portal.ru
[fanzon_portal](https://www.facebook.com/fanzon_portal)
[@fanzon_portal](https://www.instagram.com/fanzon_portal)

В электронном виде книги издательства вы можете
купить на www.litres.ru
ЛитРес:    
Одна книга. До жизни.

ISBN 978-5-04-116451-5

9 785041 116451 5 >

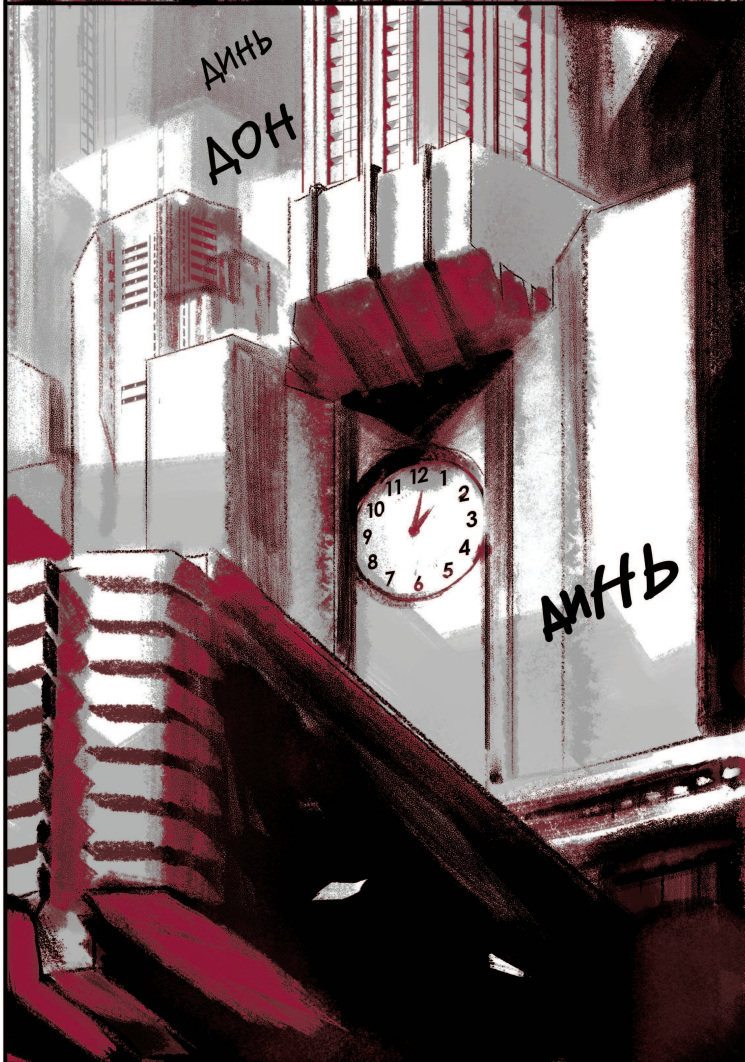
ISBN 978-5-04-116451-5

book 24.ru

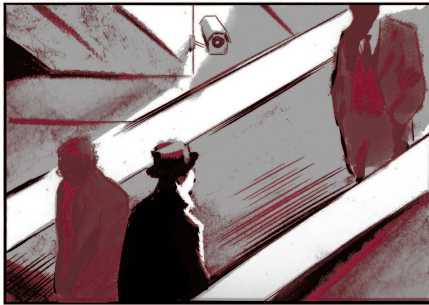
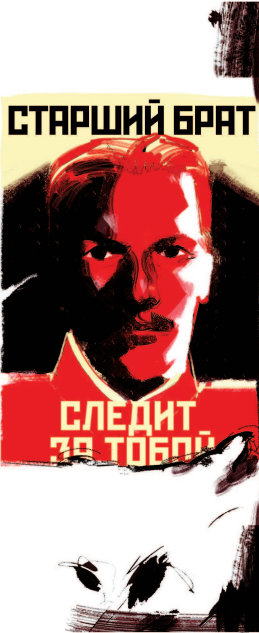
Официальный
интернет-магазин
издательской группы
«ЭКСМО-АСТ»

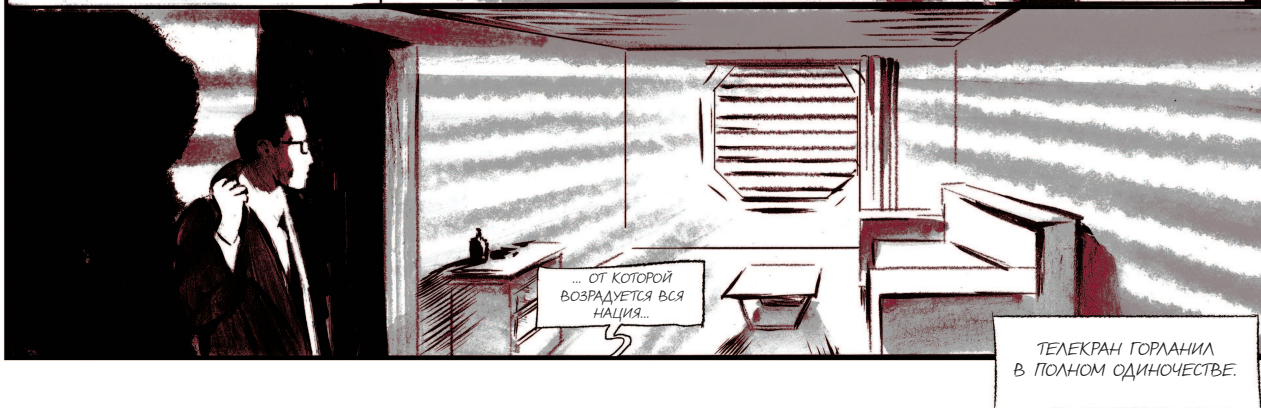
© П. А. Петрушков, перевод на русский язык, 2021
© Издание на русском языке, ООО «Издательство «Эксмо», 2021











ЕГО НЕВОЗМОЖНО
БЫЛО ВЫКЛЮЧИТЬ,
ТОЛЬКО ПРИГЛУШИТЬ
ЗВУК.

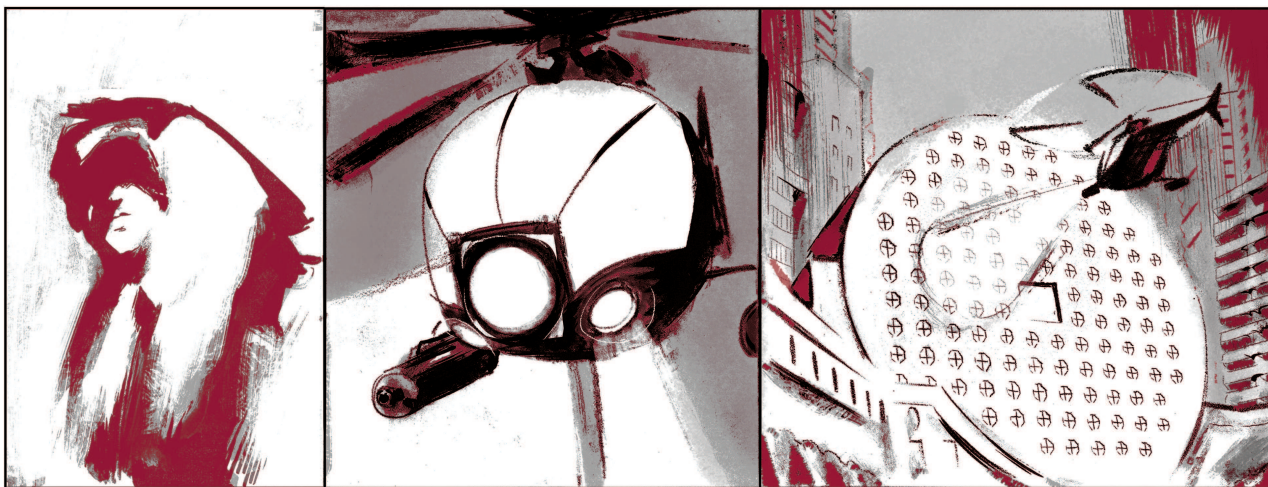


ЭКОНОМИКА НАХО-
ДИТСЯ В НЕУДОВ-
ЛЮБИТЕЛЬНОМ
ПОЛОЖЕНИИ. ПО-
СЛЕДСТВИЮ ПАН-
ДЕМИИ

СНОВА ПЕРЕДАЕМ ДАННЫЕ ПО
ПОСЛЕДНИМ ЦИФРАМ КАСАЮЩИМ
СЛУЖБЫ НЕДЕВЯТЫЙ ПО
ОСТАВАЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНУЮ Д

ЭТО БЕСКОНЕЧНОЕ
БОРМОТАНИЕ МЕНЯ
УТОМЛЯЛО. ПЕРЕДАВАЛИ
НОВОСТИ ФРОНТА
ВПЕРЕДЕШКУ С НОВОСТЯМИ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
И ЭКОНОМИКИ СТРАНЫ.



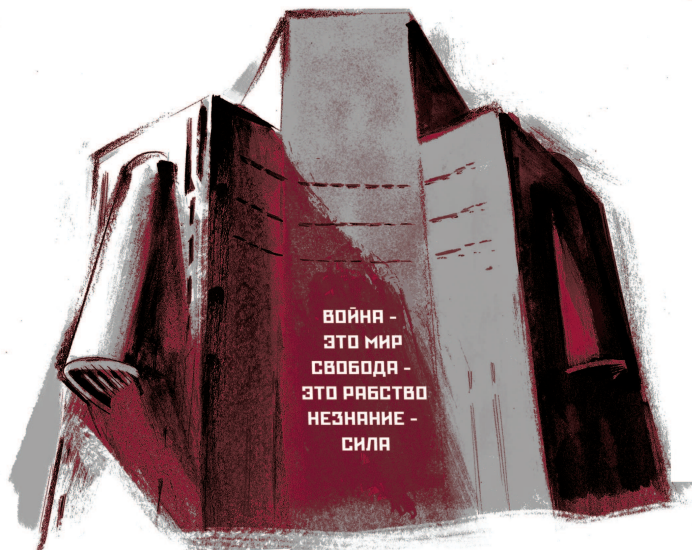


ПАТРУЛЬНЫХ МОЖНО БЫЛО
ОСОБО НЕ БОЯТЬСЯ, НО ВОТ
ПОЛИЦИЯ МЫСЛЕЙ — ЭТО
СОВСЕМ ДРУГОЕ ДЕЛО.

ЗА НАМИ СЛЕДИЛИ ЧЕРЕЗ
ТЕЛЕКРАНЫ. В ЛЮБОЙ МОМЕНТ
МОГЛИ ПОДСЛУШИВАТЬ ИЛИ
ПОДСМАТРИВАТЬ.


ВОЗВРАЩАЯСЬ ДОМОЙ ЭТИМ ВЕЧЕРОМ,
Я ЗАДУМАЛСЯ О ТОМ, ВСЕГДА ЛИ
ЛОНДОН БЫЛ ТАКИМ. МЕНЯ ПОРАЖАЛО
ТО, НАСКОЛЬКО ОН ГРЯЗНЫЙ.

ПОСРЕДИ ЭТОГО ЗЛОВЕЩЕГО ПЕЙЗАЖА
ВОЗВЫШАЛОСЬ БЕЗУКОРИЗНЕННО
БЕЛОЕ МИНИСТЕРСТВО ПРАВДЫ, МЕСТО
МОЕЙ РАБОТЫ.



ВОЙНА -
ЭТО МИР
СВОБОДА -
ЭТО РАБСТВО
НЕЗНАНИЕ -
СИЛА

ТО БЫЛО ОГРОМНОЕ СТРОЕНИЕ,
НАСТОЯЩИЙ ЛАБИРИНТ ИЗ
ТРЕХ ТЫСЯЧ КАБИНЕТОВ НАД
ПОВЕРХНОСТЬЮ ЗЕМЛИ — И ПОЧТИ
СТОЛЬКИХ ЖЕ В НЕДРАХ.



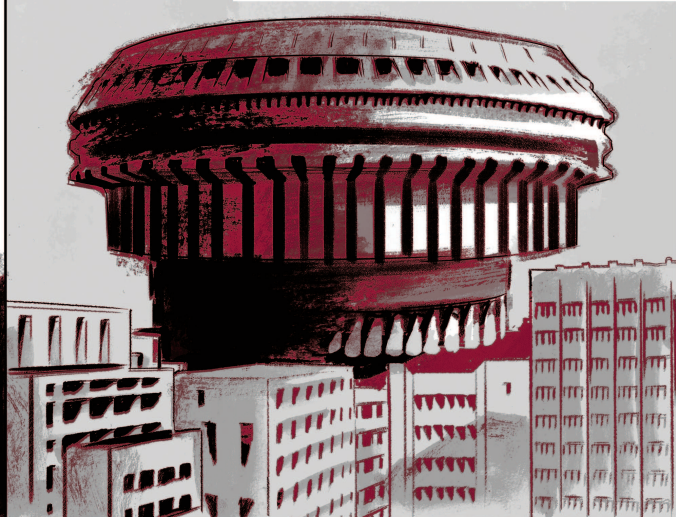
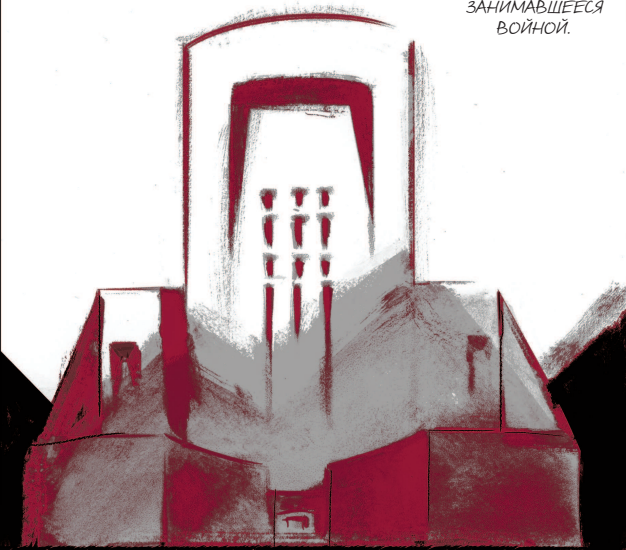
МИНИСТЕРСТВО ПРАВДЫ
ЗАНИМАЛОСЬ ИНФОРМАЦИЕЙ,
РАЗВЛЕЧЕНИЯМИ, ОБРАЗОВАНИЕМ
И ИСКУССТВОМ.

В ЕГО
КОРИДОРАХ
ЕЖЕДНЕВНО
ПЕРЕСЕКАЛИСЬ
ТЫСЯЧИ ЛЮДЕЙ.

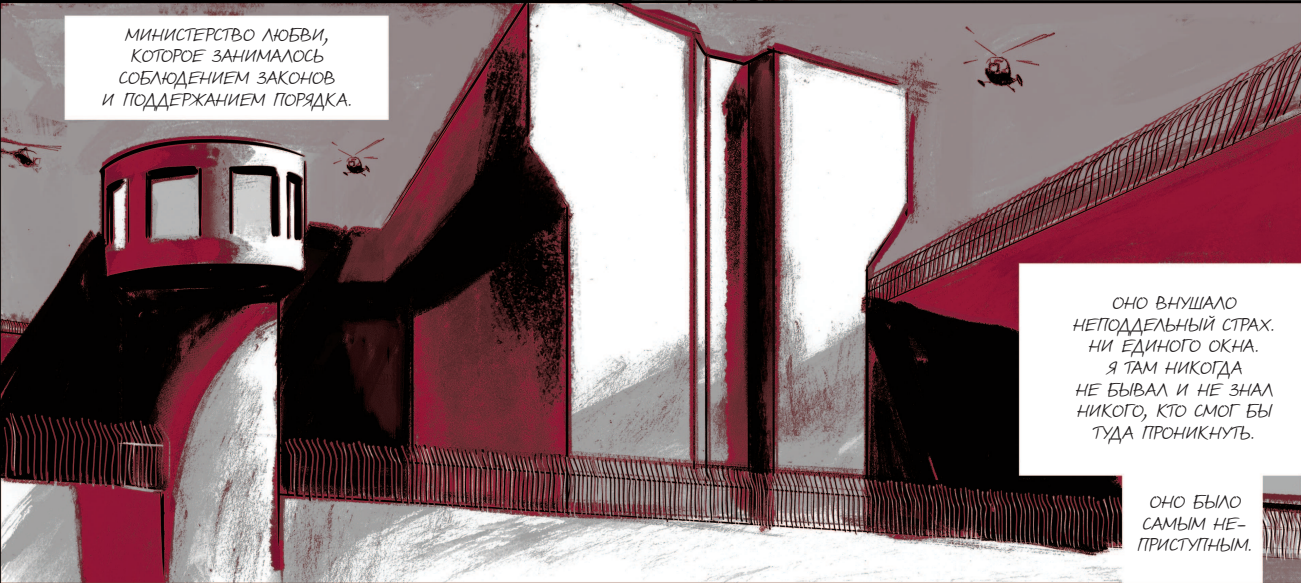
ИЗ МОЕГО ОКНА БЫЛИ
ВИДНЫ И ДРУГИЕ
МИНИСТЕРСТВА.

МИНИСТЕРСТВО
МИРА,
ЗАНИМАВШЕЕСЯ
ВОЙНОЙ.

МИНИСТЕРСТВО ИЗОБИЛИЯ,
ОТВЕЧАВШЕЕ ЗА ЭКОНОМИКУ
СТРАНЫ.



МИНИСТЕРСТВО ЛЮБВИ,
КОТОРОЕ ЗАНИМАЛОСЬ
СОБЛЮЖДЕНИЕМ ЗАКОНОВ
И ПОДДЕРЖАНИЕМ ПОРЯДКА.



ОНО ВДУШАЛО
НЕПОДЕЛЬНЫЙ СТРАХ.
НИ ЕДИНОГО ОКНА.
Я ТАМ НИКОГДА
НЕ БЫВАЛ И НЕ ЗНАЛ
НИКОГО, КТО СМОГ БЫ
ТУДА ПРОНИКНУТЬ.

ОНО БЫЛО
САМЫМ НЕ-
ПРИСТУПНЫМ.



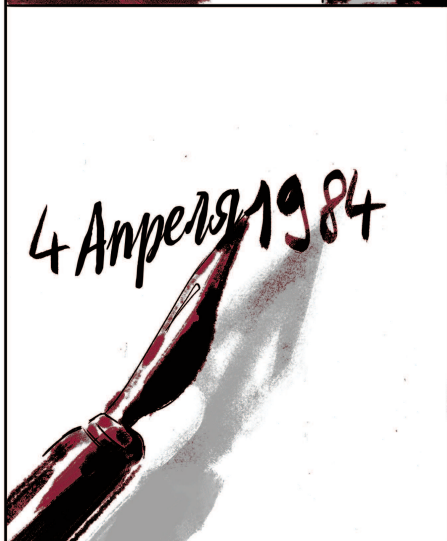
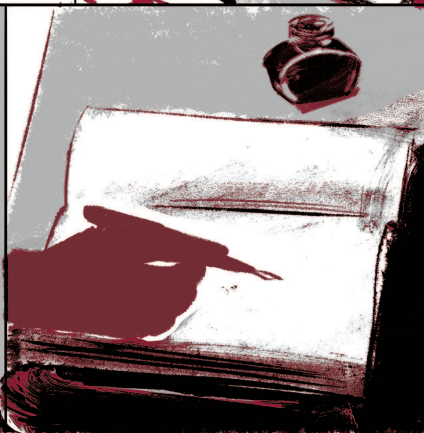
У МОЕЙ КВАРТИРЫ БЫЛА
ОСОБЕННОСТЬ. КОГДА Я САДИЛСЯ
ЗА ПИСЬМЕННЫЙ СТОЛ,
Я ОКАЗЫВАЛСЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ
УГЛА ОБЗОРА ТЕЛЕКРАНА.



ПОЛУЧЕННЫЕ ЦИФРЫ ДЕМОНСТРИ-
РУЮТ ЧТО БЫЛО ПРОИЗВЕДЕНО БОЛЬШЕ
СТЕПАН КОТОРЫЕ СБОРЯЮТ



МЕНЯ ВСЕГДА
БЫЛО СЛЫШНО,
НО НЕ ВИДНО.



УДАЧЕ СООБЩАЮТ ТЕ ЖЕ ДАННЫЕ
АРМИЯ ГОДИТСЯ ТЕМ, ЧТО ЗАЩИ-
ТА РОСВЕТАНИЕ И ЦЕЛОСТНОСТЬ ГРАНИ-
ВЕЛИКОЛЕПНАЯ НОВОСТЬ О

У МЕНЯ НЕТ НИКАКОЙ УВЕРЕННОСТИ В ТОМ,
ЧТО СЕЙЧАС ДЕЙСТВИТЕЛЬНО 1984 ГОД. НО
Я УВЕРЕН В ТОМ, ЧТО МНЕ 39 ЛЕТ, И ЧТО
Я РОДИЛСЯ ЛИБО В 1944, ЛИБО В 1945 ГОДУ,
ТАК ЧТО ПОГРЕШНОСТЬ, ЕСЛИ ОНА ЕСТЬ,
ДОЛЖНА БЫТЬ НЕВЕЛИКА.

НИКАКУЮ ДАТУ
НЕВОЗМОЖНО БЫЛО
УСТАНОВИТЬ С БОЛЬШЕЙ
ТОЧНОСТЬЮ, ЧЕМ ПЛЮС-
МИНУС ГОД-ДРУГОЙ.

4 АПРЕЛЯ 1984

ВЧЕРА ВЕЧЕРОМ В КИНО. СПЛОШЬ ФИЛЬМЫ О ВОЙНЕ. ОДИН ОЧЕНЬ ХОРОШИЙ ФИЛЬМ ПОКАЗЫВАЛИ ЛОДКУ С БЕЖЕНЦАМИ КОТОРУЮ БОМБАРДИРОВАЛИ ГДЕ-ТО В СРЕДИЗЕМНОМОРЬЕ. ПУБЛИКУ ОЧЕНЬ ПОРАДОВАЛИ ОТЧАЯННЫЕ ПОПЫТКИ ТОЛСТОГО МУЖЧИНЫ КОТОРЫЙ ПЫТАЛСЯ УПЛЫТЬ А ЕГО ПРЕСЛЕДОВАЛ ВЕРТОЛЁТ. СНАЧАЛА ПОКАЗЫВАЮТ КАК ОН ПЫТАЕТСЯ УПЛЫТЬ СЛОВНО ДЕЛЬФИН, ПОТОМ ПОКАЗЫВАЮТ ЕГО ЧЕРЕЗ ПРИЦЕЛ НА ПУШКЕ ВЕРТОЛЁТА, ПОТОМ В НЕМ НАДЕЛАЛИ ДЫР И МОРЕ ВОКРУГ НЕГО ОКРАСИЛОСЬ РОЗОВЫМ, ПОТОМ ЭТО ВЫГЛЯДЕЛО ТАК СЛОВНО ОН ЧЕРЕЗ ДЫРЫ НАБРАЛ ВОДЫ. ЗРИТЕЛИ ГОГОТАЛИ В МОМЕНТ КОГДА ОН ПОШЁЛ КО ДНУ...

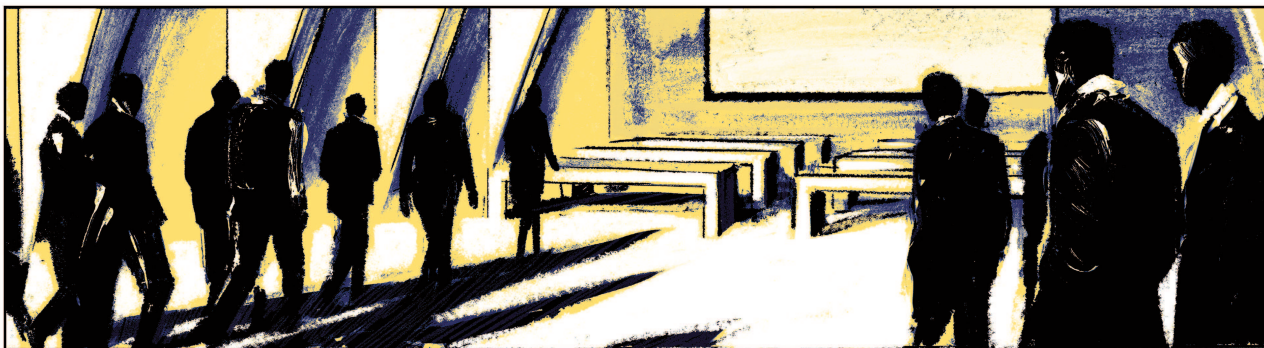


ДЛЯ КОГО Я ПИШУ?



КАЖЕТСЯ, ИДЕЯ ЗАВЕСТИ ДНЕВНИК ПРИШЛА МНЕ В ГОЛОВУ ТЕМ ЖЕ УТРОМ.
В ОТДЕЛЕ ДОКУМЕНТАЦИИ, ГДЕ Я РАБОТАЛ. ВО ВРЕМЯ ДВУХМИНУТКИ НЕНАВИСТИ.



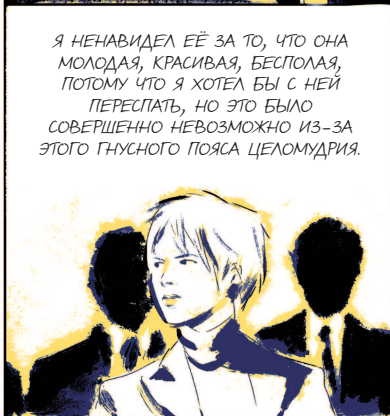


Я УЖЕ ВИДЕЛ ЭТУ ДЕВУШКУ
В КОРИДОРАХ. Я ЧАСТО ЗАМЕЧАЛ, ЧТО
ОНА СМОТРИТ НА МЕНЯ, И ЭТО МЕНЯ
ПУГАЛО. Я НЕ ЗНАЛ, ЧЕМ КОНКРЕТНО
ОНА ЗАНИМАЕТСЯ, НО...



Я ЕЁ НЕВЗЛЮБИЛ
С ПЕРВОГО ВЗГЛЯДА.
НА НЕЙ БЫЛ КРАСНЫЙ
ПОЯС — ЭМБЛЕМА
МОЛОДЁЖНОГО
АНТИПОЛОВОГО СОЮЗА.

Я НЕ НАВИДЕЛ ЕЁ ЗА ТО, ЧТО ОНА
МОЛОДАЯ, КРАСИВАЯ, БЕСПОлая,
ПОТОМУ ЧТО Я ХОТЕЛ БЫ С НЕЙ
ПЕРЕСПАТЬ, НО ЭТО БЫЛО
СОВЕРШЕННО НЕВОЗМОЖНО ИЗ-ЗА
ЭТОГО ГНУСНОГО ПОЯСА ЦЕЛОМУДРИЯ.



РЯДОМ СО МНОЙ СИДЕЛ О'БРАЙЕН.
У НЕГО БЫЛА СТОЛЬ ВАЖНАЯ И
ВЫСОКАЯ ДОЛЖНОСТЬ, ЧТО У МЕНЯ
НЕ БЫЛО НЕ МАЛЕЙШЕГО ПОНЯТИЯ
О ТОМ, КТО ОН.

ОН КАЗАЛСЯ ЧЕЛОВЕКОМ, С КОТОРЫМ
МОЖНО БЫЛО ПОГОВОРИТЬ НАЧИСТОТУ..
ЕСЛИ БЫ БЫЛО ВОЗМОЖНО ОБМАНУТЬ
СИСТЕМЫ НАБЛЮДЕНИЯ И УВИДЕТЬСЯ
С НИМ ЛИЦОМ К ЛИЦУ.

ЭКРАН ЗАЖЁТСЯ.

